

「ギャランタイン」の日 オリビア・スナイダー

バレンタインの日の過ごし方は国によって違う文化や伝統があります。例えば、日本ではバレンタインの日に女子は男子にチョコをあげる事が普通ですが、アメリカでは男子がチョコやブレゼントを女子にあげる文化なので比べると真逆です。ホワイトデーもアメリカに存在しないので初めて日本のホワイトデー文化を知った時びっくりしました。この興味深い文化の違いに沿って、今回のコラムでは日本に存在しないアメリカのバレンタイン文化について書いていきたいと思います。

バレンタインは英語では「Valentine's Day」と書きますが、この伝統的な名前他に「Valentine's Day」と「Galentine's Day」があります。「ガル」は英語の俗語で「友達」の意味をもつ言葉なので、バレンタインの日を仲良い友達と一緒に過ごす事を表しています。バレンタインは恋人がいない人の中でも人気ですが、恋人がいる人でも大事な友達に対する感謝の気持ちを込めて祝う事も出来ます。私は今年のバレンタインの日をバレンタイン風に過ごし、友達と集まって皆でお好み焼きを食べに行きました。アメリカのバレンタインは恋人に限らず、家族や友達への愛情も含まれるので誰でも楽しめるイベントです。

ギャランタインの「ギャル」の言葉は、日本語では共通のイメージがあると思いますが、英語ではただ「女子」の意味を表す言葉です。ギャランタインは、文字通り女友達と過ごし、普段はバレンタインと別の日に祝います。今年は運良く2月23日が天皇誕生日の休日だったので、その日をギャランタインにしようかと友達と決めました。女友達を二人家と呼び、22日の夕方は三人でかぼちゃのスープとたこ焼きを夕飯に作りました。当日ローカルのベーカリーにも行ったので、三分のケーキを買って皆で分けました。

休みの日はスパデーをテーマにし、朝ご飯を食べた後皆で温泉に行きました。温泉後、エルムのマッサージュ店に行って1時間マッサージュしてもらいました。晩ご飯もエルムで美味しい海鮮丼を食べました。一日中楽しい事をしながら仲良くお喋りをして、最高のギャランタインの日でした。このようにスパデーをし、リラックスできる行動をとる事を英語では「pampering(パンパリング)」といいます。日本語の直訳はないですが、軽く訳すと「自分にご褒美する」という意味です。この概念は友達と過ごすギャランタインのテーマにピッタリ合っていると思います。つがる市の皆さまもぜひ来年、ギャランタインを体験してみてください！



エルムで友達(上・右)と一緒に

国際交流員公式Instagramを開設！

国際交流員のオリビアさんが、つがる市の魅力を国内外に発信するため、Instagramアカウントを開設しました。興味のある方は、スマートフォンでInstagramアプリをダウンロードし、下のQRコードからアクセスしてご覧ください。皆さまからのフォロー&いいね！をお待ちしています。

- 【発信内容】
- ・国際交流員から見たつがる市の魅力や暮らし
 - ・日本と外国の文化の違い
 - ・市の国際交流事業に関連する情報 など

【問い合わせ先】 地域創生課 電話42-2111 (内線351)



姉妹都市バス市との国際交流事業は中止となりました

市では、国際協力に対する市民の理解を深め、これからの国際社会に対応しうる国際感覚豊かな人材を育成するために、米国メイン州バス市と姉妹都市を締結し、中学生等の相互訪問交流を毎年行ってきました。

バス市側の関係者と協議した結果、新型コロナウイルスの感染拡大防止のため、令和4年度は中止することとなりました。

なお、代替事業を検討中ですので、詳細が決まり次第広報紙等でお知らせします。

【問い合わせ先】 地域創生課 電話42-2111 (内線351)

市税等の納付は
納期限内に
お願いします

4月

「住宅使用料」 「公共下水道使用料」

「農業集落排水施設使用料」 「利用者負担金（保育料）」
の納期限となっています。

□座振替日は5月2日(月)です。

□座振替で納付している方は、□座残高の確認をお願いします。

【問い合わせ先】 収納課 電話42-2111 (内線227)



「しゃこちゃん
アップルジュース」
新発売

北海道・北東北の縄文遺跡群の世界文化遺産登録を記念し、NPO法人つがる縄文の会（川嶋大史理事長）がりんごジュースのオリジナル缶を商品開発。缶と箱には遮光器土偶がプリントされ目を引くデザインに。

りんごジュースは果汁100%（ストレート）、1缶（195㍓入り）税込み120円、1箱（30缶入り）税込み3,600円。販売者は市観光物産協会。JR木造駅内の観光案内所、市農産物直売所、道の駅もりた、フラットで販売中です。

ちょうど良い酸味と爽やかな甘さが特徴で、お土産や贈り物にもおすすめです。

☎市観光物産協会事務局（市役所観光・ブランド戦略課内）
（内線434）



マイナンバーカード
臨時交付窓口

休日の臨時窓口を開設します。マイナンバーカードの受け取りだけでなく申請もできます。無料で顔写真を撮影するほか、申請書の記入も職員がサポートします。

▼日時：4/24(日) 8時半～17時
▼場所：市役所1階 市民課窓口
☎市民課（内線262、265、266）



お知らせ

暮らしに役立つ情報をお届けします！
掲載している催し等については、新型コロナウイルス感染拡大防止のため、延期または中止となる場合があるため、事前にご確認ください。
また、催し等に参加する際は、マスクを着用するなど、感染症対策へのご協力をお願いします。



つがる市役所 42-2111（代表）
〒038-3192 つがる市木造若緑61-1



つがる市春まつり
開催決定！

▼開催日時：4/23(土)10時～16時、4/24(日)9時～15時

▼会場：平滝沼公園

▼催事内容：ステージイベント、出店（飲食はテイクアウトのみ）、クラフト展。詳細は市観光物産協会ホームページでお知らせします。

▼その他：

・酒類の持ち込み、会場内での飲食は禁止します。

・新型コロナウイルスの感染防止対策として、入場受付場所を設け、マスク着用の有無の確認、検温や手指消毒の実施、連絡先の記入や確認などを行います。

・ゴミはお持ち帰りください。

※4/18(月)～4/30(土)は、「千本桜」の夜間ライトアップも行います。

☎市観光物産協会事務局（市役所観光・ブランド戦略課内）
（内線434）



ふれあい農園で野菜
などを栽培してみませんか

市では、ふれあい農園を設置しています。非農家の方で、野菜や花きなどを自分で作付けする方を募集します。農具等は貸し出しします。

▼利用期間：5/1(日)～11/30(水)

▼場所：森田町大館八重菊地内（森田集落農園内）

▼利用料金：1区画3,600円

▼対象：非農家の方

▼募集区画：44区画

▼申込期間：4/15(金)～4/22(金)

※区画に空きがある場合は、申込期間以降でも随時受け付けします。

▼申込方法：森田高齢農業者生きがいセンターの窓口でお申し込みください。

☎森田高齢農業者生きがいセンター
☎26-2191



広告

塗替え予定のお客様必見！

屋根・外壁「よみがえり」計画を！

ぜひ、お家のメンテナンスを！塗替えの目安は、屋根は5年～7年、外壁は10年前後です。

自慢の手塗り仕上げで特別価格にて施工！

当社はここがちがう！ 診断・お見積り無料

高所作業車2台導入で、高い所、こう配のある屋根等で大活躍します。14mものびます ☺
足場も自分たちで組むため安く施工できます。
☎ご連絡先 090-2023-2226（担当木村まで）

五所川原塗装工業会
有限会社 秋元塗装
五所川原市大字野里字野津29の5

広告



カットサロン・ミックス

コロナ対策をして
みなさまのご来店を
お待ちしております。

■カット
¥1,000

■カラー&カット
¥3,500～

■営業時間
AM8:00～PM7:00

■定休日
月曜日

TEL予約OK
42-3855

しゃこちゃん
温泉

●つがる市役所
●コンビニ

青森銀行

つがる市
商工会

▼アグリ
イナバ

●MIX 入浴

ジュライ
コイン
ランドリー

●ご来店のお客様に
差し上げております。

■木造若宮3-21

☎5台OK!